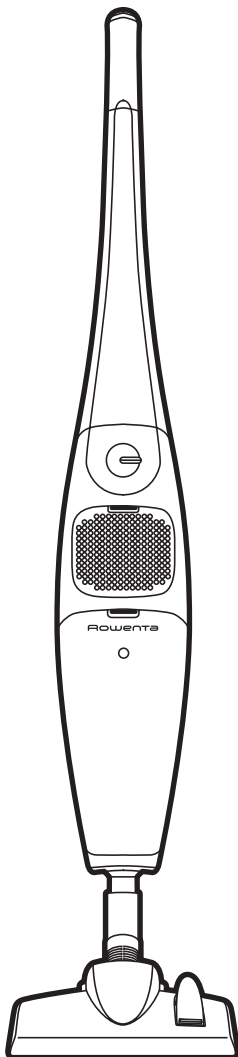


ROWENTA

Rowenta

SLIMLINE+



FR

IT

GB

DE

NL

ES

TR

www.rowenta.com

	français	
DESCRIPTION	4	
POUR VOTRE SÉCURITÉ	4	
AVANT UTILISATION	5	
ASPIRATION	5	
RANGEMENT	5	
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	5	
CONSEILS ET PRÉCAUTIONS	6	
QUE FAIRE SI...	6	

	italiano	
DESCRIZIONE	7	
PER LA VOSTRA SICUREZZA	7	
PRIMA DELL'USO	8	
ASPIRARE	8	
RIPORRE	8	
PULIZIA E MANUTENZIONE	8	
CONSIGLI E PRECAUZIONI	9	
COSA FARE SE...	9	

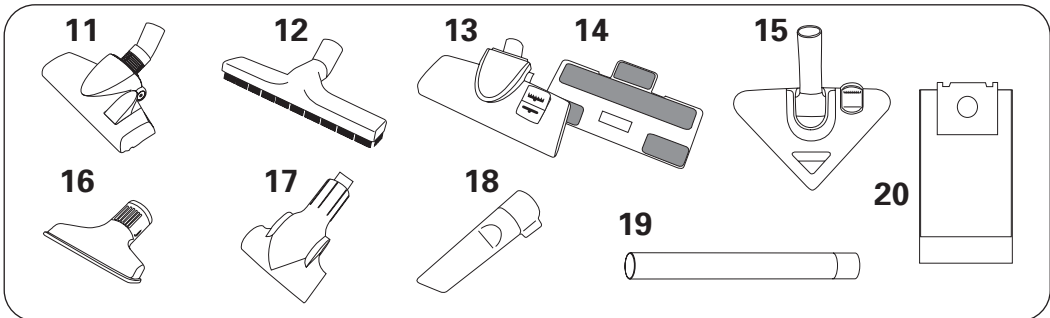
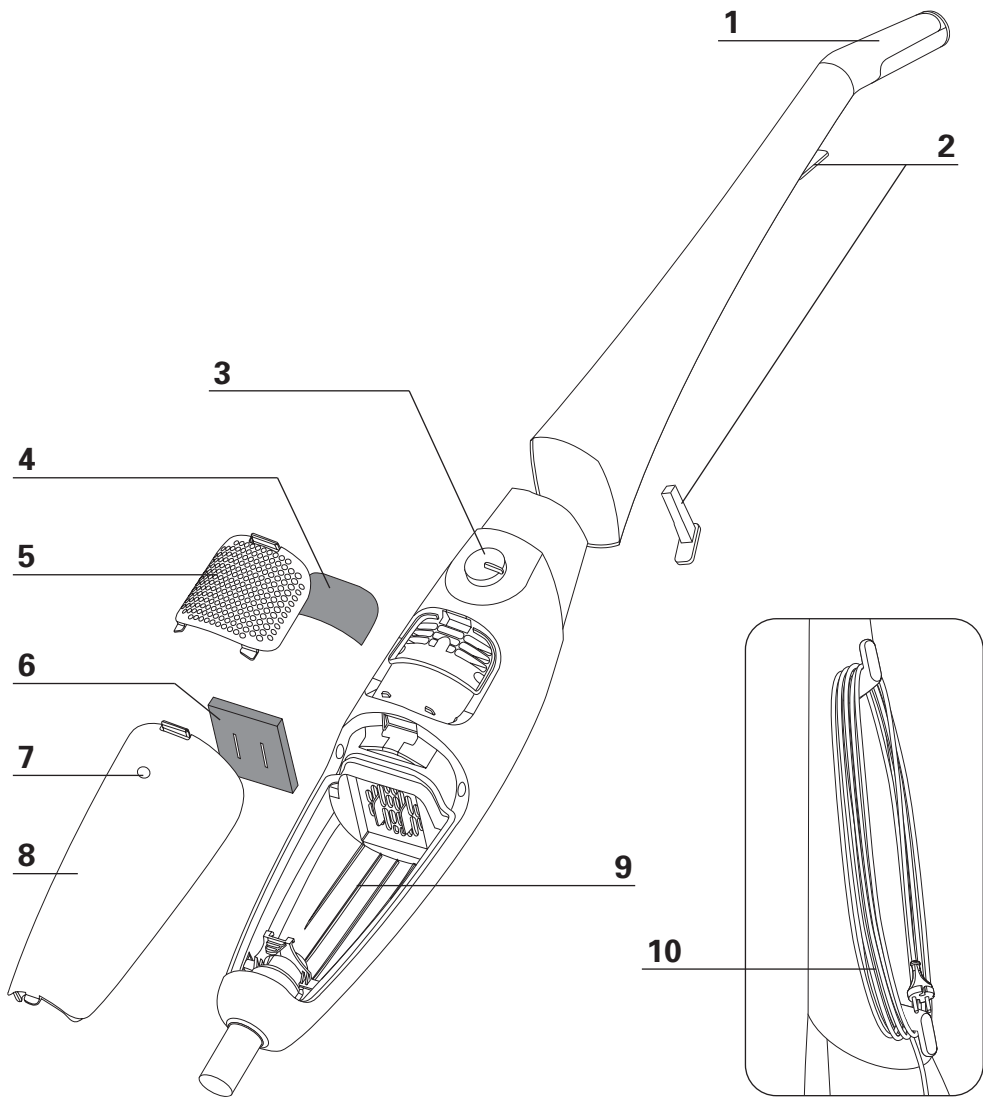
	english	
DESCRIPTION	10	
FOR YOUR SAFETY	10	
BEFORE USE	11	
VACUUMING	11	
STORING	11	
MAINTENANCE AND CLEANING	11	
HINTS AND PRECAUTIONS	12	
WHAT TO DO IF	12	

	deutsch	
GERÄTEBESCHREIBUNG	13	
SICHERHEITSHINWEISE	13	
VOR DER BENUTZUNG	14	
SAUGEN	14	
AUFBEWAHRUNG	14	
REINIGUNG UND PFLEGE	14	
HINWEISE	15	
WAS MACHEN, WENN...	15	

	nederlands	
BESCHRIJVING	16	
VOOR UW VEILIGHEID	16	
VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK	17	
OM TE ZUIGEN	17	
OPBERGEN	17	
REINIGEN EN ONDERHOUDEN	17	
RAADGEVINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN ...	18	
WAT TE DOEN ALS...	18	

	español	
DESCRIPCIÓN	19	
PARA SU SEGURIDAD	19	
ANTES DE UTILIZAR	20	
ASPIRAR	20	
ALMACENAMIENTO	20	
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	20	
CONSEJOS Y PRECAUCIONES	21	
QUÉ HACER SI...	21	

	türkçe	
TANIMLAMA	22	
GÜVENLİK İÇİN	22	
KULLANMADAN ÖNCE	23	
SÜPÜRME	23	
SAKLAMA	23	
TEMİZLİK VE BAKIM	23	
İPUÇLARI VE ÖNLEMLER	24	
NE YAPMALIYIZ EĞER...	24	



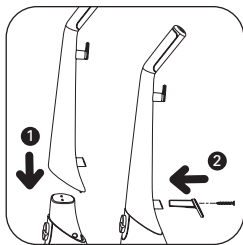


fig. 1

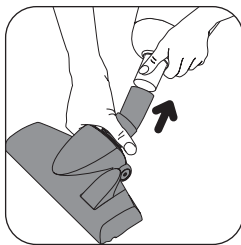


fig. 2

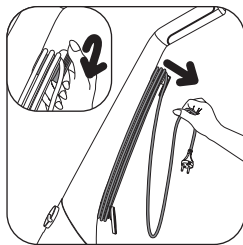


fig. 3

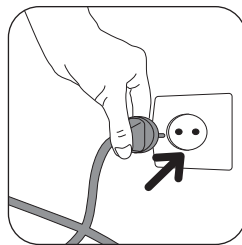


fig. 4



fig. 5



fig. 6



fig. 7

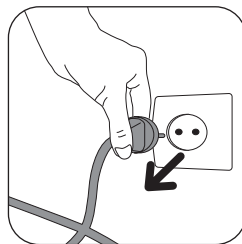


fig. 8

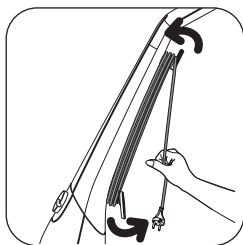


fig. 9

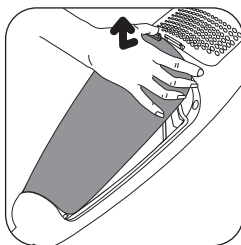


fig. 10

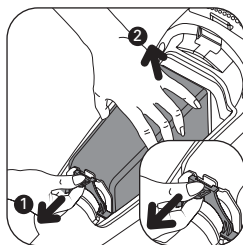


fig. 11

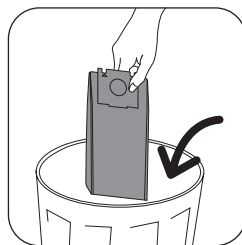


fig. 12

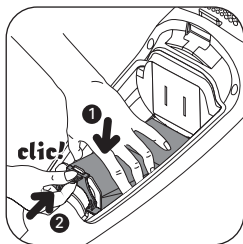


fig. 13

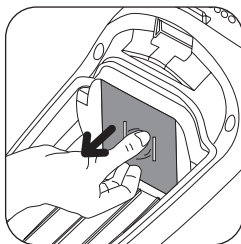


fig. 14

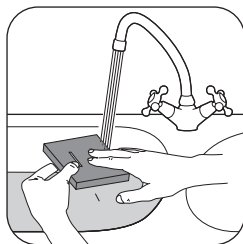


fig. 15

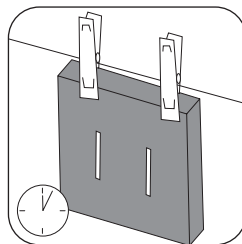


fig. 16

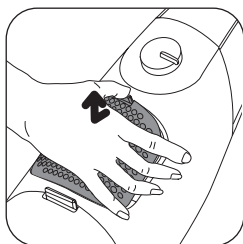


fig. 17

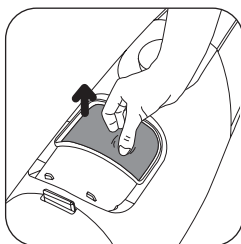


fig. 18



fig. 19

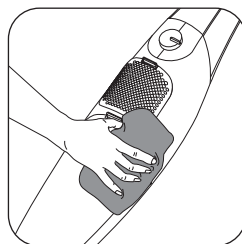


fig. 20

DESCRIPTION

- 1 Poignée
 - 2 Range cordon rotatif
 - 3 Commande marche/arrêt
et/ou variateur de puissance*
 - 4 Filtre micro-actif (réf. ZR 0022)
 - 5 Grille de sortie d'air
 - 6 Filtre mousse de protection du moteur
 - 7 Témoin de remplissage du sac*
 - 8 Couvercle du compartiment sac
 - 9 Compartiment sac
 - 10 Cordon
- Accessoires*
- 11 Suceur 2 positions* (sols lisses - moquettes)
 - 12 Suceur parquet*
 - 13 Grand suceur 2 positions* (sols lisses - moquettes)
 - 14 Semelle feutre* pour grand suceur 2 positions (13)*
 - 15 Suceur Delta*
 - 16 Suceur ameublement*
 - 17 Turbo brosse*
 - 18 Suceur plat*
 - 19 Prolunga*
 - 20 Sac papier* (réf. ZR 0022)

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Lisez attentivement votre mode d'emploi et conservez-le soigneusement.

- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation.

- Débranchez l'appareil en retirant la prise de courant, sans tirer le cordon : immédiatement après utilisation, avant chaque changement d'accessoires, avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.

- **N'aspirez pas de surfaces mouillées, de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants ...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).**

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.

- N'utilisez pas l'appareil :

- s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
- si le cordon est défectueux.

* Selon modèle

Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil mais envoyez-le au Centre Service Agréé le plus proche (voir ci-joint la liste des adresses).

- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.

- L'ensemble enrouleur et cordon des aspirateurs doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agréé car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.

- Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.

- Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique, en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque.



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...).

AVANT UTILISATION

- 1 • Assemblez votre aspirateur (fig. 1) - (fig. 2)
- 2 • Sélectionnez le bon accessoire* (fig. 2)

ASPIRATION

- 3 • Mettez en marche votre aspirateur (fig. 3) - (fig. 4) - (fig. 5)
- 4 • Réglez la puissance d'aspiration* (fig. 6)

Max : sols

Min : mobilier, tissus fragiles...

ATTENTION Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur sans sac et sans filtre.


- 5 • Arrêtez votre aspirateur (fig. 7) - (fig. 8)

RANGEMENT (fig. 9)

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

IMPORTANT Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

- 6 • Changez le sac (ref ZR 0022)

Le témoin de remplissage du sac*  vous indique que le sac est plein ou saturé par des poussières fines. Si la puissance d'aspiration est faible, l'embout soulevé du sol et la puissance d'aspiration réglée au maximum, remplacez le sac. (fig. 10) (fig. 11) - (fig. 12) - (fig. 13)

* Selon modèle

- 7 • Nettoyez le filtre mousse de protection moteur (fig. 10) - (fig. 14) - (fig. 15) (fig. 16)

ATTENTION Le filtre mousse de protection du moteur doit toujours rester en place lors de l'utilisation.

IMPORTANT

Tous les 10 changements de sacs :
- nettoyez le filtre mousse de protection du moteur avec de l'eau savonneuse (détergent doux) tiède. Rincez et laissez sécher avant de le remettre en place.

- 8 • Remplacez le filtre micro-actif (ref ZR 0022) (fig. 17) - (fig. 18) - (fig. 19)

IMPORTANT

Tous les 10 changements de sacs :
- remplacez le filtre micro-actif.

- 9 • Nettoyez votre aspirateur

Essayez le corps de l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et humide, puis séchez. (fig. 20)

IMPORTANT N'utilisez pas de produits agressifs, inflammables ou abrasifs.

CONSEILS ET PRÉCAUTIONS

Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement.

Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes.

Ne déplacez pas l'aspirateur en tirant sur le cordon, l'appareil doit être déplacé par sa poignée de transport.

N'utilisez pas le cordon pour soulever l'appareil.

Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur.

Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.

Arrêtez et débranchez votre aspirateur après chaque utilisation.

N'utilisez que des accessoires, sacs et filtres d'origine Rowenta.

Vérifiez que tous les filtres sont bien en place.

Ne le faites jamais fonctionner sans sac et sans filtre.

En cas de difficultés pour obtenir sacs et filtres pour cet aspirateur, contactez le Service Consommateurs Rowenta : ^(PROX APPEL LOCAL) **N°Azur 0 810 623 623** ou consommateurs@rowenta.fr

FR

QUE FAIRE SI...

IMPORTANT Dès que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification : arrêtez-le en tournant la commande marche/arrêt et débranchez-le.

Votre aspirateur ne démarre pas ou n'aspire pas.

- L'appareil n'est pas alimenté : vérifiez que l'appareil est correctement branché.
- Un accessoire ou le tube est bouché : débouchez l'accessoire ou le tube.
- Le couvercle est mal fermé : vérifiez la mise en place du sac et refermez le couvercle.

Votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle.

- Un accessoire ou le tube est partiellement bouché : débouchez l'accessoire ou le tube.
 - Le sac est plein ou saturé par des poussières fines : remplacez le sac.
 - Le filtre mousse et/ou le filtre micro-actif sont saturés : nettoyez le filtre mousse et remplacez le filtre micro-actif.
 - Le variateur de puissance* est en position min. : augmentez la puissance à l'aide du variateur de puissance* (sauf si vous aspirez des tissus fragiles).
 - Le suceur est difficile à déplacer : diminuez la puissance à l'aide du variateur de puissance.*
- Le témoin de remplissage du sac* reste allumé.
- Le sac est saturé : remplacez le sac.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche. Voir la liste des Centres Service Agréés Rowenta ou contacter le Service Consommateur Rowenta ^(PROX APPEL LOCAL) **N°Azur 0 810 623 623** .

* Selon modèle

DESCRIZIONE

- 1 Impugnatura
- 2 Avvolgicavo
- 3 Comando acceso/spento e/o variazione della potenza*
- 4 Filtro antibatterico (rif. ZR 0022)
- 5 Griglia d'uscita aria
- 6 Filtro-spugna di protezione motore
- 7 Indicatore sacco pieno*
- 8 Leva di apertura dello scomparto sacco
- 9 Scomparto sacco
- 10 Cavo

- Accessori*
- 11 Spazzola combinata* (pavimenti/tappeti)
 - 12 Spazzola parquet*
 - 13 Ampia spazzola combinata due posizioni* (pavimenti/tappeti)
 - 14 Feltro* per ampia spazzola combinata due posizioni (13)*
 - 15 Spazzola Delta*
 - 16 Bocchetta per imbottiti*
 - 17 Turbospazzola*
 - 18 Bocchetta piatta*
 - 19 Prolunga*
 - 20 Sacco carta* (rif. ZR 0022)

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Leggete attentamente il presente manuale d'uso/manutenzione e conservatelo con cura.

• Il vostro aspirapolvere va utilizzato nelle condizioni normalmente previste per gli apparecchi elettrici. Pertanto utilizzatelo e riponetelo lontano dalla portata dei bambini. Non lasciate mai funzionare l'apparecchio senza sorveglianza. Non tenete mai le bocchette o l'estremità del tubo vicino agli occhi o alle orecchie.

• Verificate che la tensione d'utilizzo (voltaggio) dell'apparecchio corrisponda bene a quella del vostro impianto.

• L'apparecchio va staccato dalla corrente (staccarlo dalla presa): subito dopo l'utilizzo, prima di ogni sostituzione di accessori, prima di ogni operazione di pulizia, manutenzione o sostituzione di filtro.

• **Non aspirare su superfici bagnate, liquidi di qualsiasi natura, sostanze calde, sostanze ultrafini (gesso, cemento, cenere, ecc.) grossi detriti affilati (vetro), prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, detersivi, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).**

• Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua e non lasciatelo all'aperto.

• Non utilizzate l'apparecchio se:

- è caduto e presenta danni visibili o anomalie di funzionamento
- il cavo è difettoso

In questo caso non aprite l'apparecchio ma inviatelo al più vicino Centro Assistenza Tecnica Autorizzato (vedasi l'allegata lista degli indirizzi).

• Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente da specialisti e con ricambi originali. Riparare da soli un apparecchio può costituire un pericolo per l'utente.

• Pertanto l'insieme avvolgicavo/cavo degli apparecchi va tassativamente sostituito da un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.

• Conformemente alla regolamentazione in vigore, ogni apparecchio fuori uso va reso definitivamente inutilizzabile: staccare e tagliare il filo prima di gettare l'apparecchio.

• La responsabilità del Marchio non sarà coinvolta in caso d'utilizzo improprio o non conforme alle istruzioni fornite.



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

❗ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, ambiente, ecc.).

* Secondo il modello

PRIMA DELL'USO

- 1 • Assemblate il vostro aspirapolvere (fig. 1) - (fig. 2)
- 2 • Scegliete l'accessorio giusto* (fig. 2)

ASPIRARE

- 3 • Mettete in funzione il vostro aspirapolvere (fig. 3) - (fig. 4) - (fig. 5)
- 4 • Regolate la potenza d'aspirazione* (fig. 6)

Max : pavimenti

Min : mobili, tessuti delicati...


ATTENZIONE L'apparecchio non deve mai funzionare senza sacco e senza filtri.

- 5 • Spegnete il vostro aspirapolvere (fig. 7) - (fig. 8)

RIPORRE (fig. 9)

PULIZIA E MANUTENZIONE

IMPORTANTE L'apparecchio va sempre spento e staccato dalla corrente prima della pulizia o della manutenzione.

- 6 • Cambiate il sacco (rif ZR 0022)
L'indicatore di sacco pieno*  vi indica che il sacco è pieno o saturo di polvere. Se l'indicatore rimane acceso, sostituite il sacco (senza il tubo e con la potenza sul livello max). (fig. 10) - (fig. 11) - (fig. 12) (fig. 13)

- 7 • Pulite il filtro di gommapiuma di protezione motore (fig. 10) - (fig. 14) - (fig. 15) (fig. 16)

ATTENZIONE La gommapiuma protettiva deve sempre rimanere nella sua sede durante l'utilizzo.

IMPORTANTE

Ogni 10 sostituzioni dei sacchetti:
- pulite la gommapiuma protettiva con acqua tiepida e sapone (o detergente delicato).
Sciacquate, asciugate e rimettete a posto.

- 8 • Sostituite il filtro microattivo (ref ZR 0022) (fig. 17) - (fig. 18) - (fig. 19)

IMPORTANTE

Ogni 10 sostituzioni dei sacchetti:
- sostituite il filtro microattivo.

IT

- 9 • Pulite il vostro aspirapolvere

Pulite il corpo dell'aspirapolvere con un panno morbido umido e lasciar asciugare. (fig. 20)

IMPORTANTE Non utilizzate prodotti aggressivi o abrasivi.

* Secondo il modello

CONSIGLI E PRECAUZIONI

Prima di ogni utilizzo, il cavo va srotolato completamente.

Non bloccatelo e non fatelo passare su profili taglienti.

Non spostate l'aspirapolvere tirandolo per il cavo, l'apparecchio deve essere spostato impugnando l'apposita maniglia di trasporto.

Non utilizzate il cavo per sollevare l'apparecchio.

Se utilizzate una prolunga, verificate che sia in perfette condizioni e che abbia una sezione adatta alla potenza del vostro aspirapolvere.

Non esercitate trazioni sul cavo per staccarlo dalla presa di corrente.

Spegnete e scollegate l'aspiratore dopo ogni utilizzo.

Utilizzate soltanto accessori e filtri originali Rowenta.

Verificare se tutti i filtri sono al loro posto.

L'apparecchio non deve mai funzionare senza sacco e senza filtri.

Nel caso vi fosse difficile reperire sacchi carta o filtri per questo apparecchio, contattate il Servizio Consumatori Rowenta : Tel 02 45 71 24 17

COSA FARE SE ...

IT **IMPORTANTE** Se l'aspirapolvere non funziona bene e prima di ogni verifica : spegnerlo premendo sul comando acceso/spento, scollegarlo.

Il vostro aspirapolvere non si accende o non aspira.

- L'apparecchio non è alimentato: verificate che l'apparecchio sia collegato correttamente.
- Un accessorio o il flessibile è intasato: disintasate l'accessorio o il flessibile.
- Il coperchio non è ben chiuso: verificate che il sacchetto sia posizionato correttamente e richiudete il coperchio.

Il vostro aspirapolvere aspira meno, fa rumore, emette fischi.

- Un accessorio o il flessibile sono parzialmente intasati: sturate l'accessorio o il flessibile.
 - Il sacco è pieno o saturo di polveri fini: sostituite il sacco o svuotate il sacco in tessuto.
 - I filtri di gommapiuma e il filtro micro-attivo sono saturi: pulite i filtri di gommapiuma e cambiate il filtro microattivo.
 - Il regolatore di potenza* è in posizione min. : aumentate la potenza tramite il regolatore di potenza* (salvo che stiate aspirando su tessuti delicati).
 - La bocchetta si sposta difficilmente: diminuite la potenza con il cursore del variatore di potenza.*
- La spia di riempimento del sacco* rimane rossa.
- Il sacco è saturo : sostituite il sacco.

Se il problema persiste, portate il vostro aspirapolvere presso un Centro Assistenza Tecnica Autorizzato Rowenta più vicino.

Consultare l'elenco dei centri assistenza autorizzati o contattare il Servizio Consumatori Tel. 024528181

* Secondo il modello

DESCRIPTION

- 1 Handle
- 2 Rotating cord tidy
- 3 On/off switch and/or power control*
- 4 Micro-active filter (ref. ZR 0022)
- 5 Air outlet grid
- 6 Engine foam-filter protection
- 7 Dustbag full indicator*
- 8 Dustbag compartment opening
- 9 Dustbag compartment
- 10 Cord

- Accessories*
- 11 2 positions floor head* (floors - carpets)
 - 12 Wooden flooring nozzle*
 - 13 Large suction nozzle with 2 positions* (smooth floors - carpets)
 - 14 Felt base* for large suction nozzle with 2 positions (13)*
 - 15 Delta nozzle*
 - 16 Furniture nozzle*
 - 17 Turbo-brush*
 - 18 Crevice tool*
 - 19 Prolunga*
 - 20 Paper dustbag* (ref. ZR 0022)

FOR YOUR SAFETY

Read the instructions carefully and keep them in a safe place.

- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must only be used under normal operating conditions. The appliance should be used and stored out of the reach of children. Never leave the appliance unattended when switched on. Always keep nozzles and tube ends away from eyes and ears.
- Make sure that the operating voltage of your vacuum cleaner is the same as your supply voltage.
- Unplug the appliance by removing the plug from the power outlet, without pulling the supply cord: immediately after use, before changing any accessories, before cleaning, maintenance or changing the filter.
- **Do not vacuum wet surfaces, any kinds of liquids, hot substances, ultra-fine particles (plaster, cement, ash, etc.) large, sharp debris (glass) dangerous products (solvents, stripping compounds etc.), chemical products (acid, cleaning fluids, etc), inflammable or explosive products (petrol- or alcohol-based).**
- Do not immerse the appliance in water, and do not store it outdoors.
- Do not use the appliance, if:
 - it has been dropped, and shows visible signs of damage or functions abnormally,
 - the supply cord is defective.

If this is the case, do not open the appliance but contact an authorised service center (see overleaf).

- Repairs should only be carried out by specialists using original replacement parts. It is dangerous to try to repair an appliance by yourself and will negate the guarantee.
- Vacuum cleaner supply cords and winding systems must, in all cases, be replaced by our Approved Service Centre, as special tools are needed to avoid accidents during repairs.
- In accordance with current legislation, before disposing of an appliance no longer in use, the appliance should be made non-operational by unplugging it and cutting off the electricity supply cord.
- This appliance is designed for domestic use only. In case of any professional or inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will no longer apply.



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental, etc. Directives)

* According to model

BEFORE USE

- 1 • Assemble your vacuum cleaner (fig. 1) - (fig. 2)
- 2 • Select the right accessory* (fig. 2)

VACUUMING

- 3 • Turn on your appliance (fig. 3) - (fig. 4) - (fig. 5)
- 4 • Adjust the suction power* (fig. 6)

Max : floors

Min : furniture, delicate fabrics...

CAUTION Never turn the appliance on without a dustbag and filters.


- 5 • Turn off your appliance (fig. 7) - (fig. 8)

STORING (fig. 9)

MAINTENANCE AND CLEANING

IMPORTANT Always turn off and unplug your appliance before maintenance or cleaning.

- 6 • Change the dustbag (ref ZR 0022)

The dustbag full indicator*  informs you that the bag is full or blocked with dust particles. If the suction is weak, the nozzle is off the ground and the suction power is on maximum, change the dustbag. (fig. 10) (fig. 11) - (fig. 12) - (fig. 13)

- 7 • Cleaning the motor protection (fig. 10) - (fig. 14) - (fig. 15) (fig. 16)

CAUTION The motor protection foam filter should always be in place during use.

IMPORTANT

Every 10 changes of the dustbag:
- clean the motor protection foam filter with warm, soapy water (using a gentle detergent). Rinse and leave to dry before putting back into place.

- 8 • Replacing the micro-active filter (ref ZR 0022) (fig. 17) - (fig. 18) - (fig. 19)

IMPORTANT

Every 10 changes of the dustbag:
- replace the micro-active filter.

- 9 • Cleaning your vacuum clean

Clean the housing of the vacuum cleaner with a soft and humid cloth and let dry. (fig. 20)

IMPORTANT Do not use strong, inflammable or abrasive cleaning products.

* According to model

HINTS AND PRECAUTIONS

Before each use the supply cord should be completely unwound.

Do not allow it to become trapped or be pulled over sharp edges.

Do not move the vacuum cleaner by pulling its cord, the appliance must be moved by its carrying handle.

Never lift the appliance by its cord.

If you use an extension cord, make sure that it is in perfect condition and appropriate to the power rating of your appliance.

Never unplug the appliance by pulling on the cord.

Stop and unplug the appliance after each use.

Only use original Rowenta accessories.

Check that all the filters are properly in place.

Never turn the appliance on without a dustbag and filters.

If you encounter any difficulties in obtaining dustbags and filters for this appliance, please contact Rowenta Helpline:

0845 602 1454 - UK (01) 4751947 - IRELAND

or visit our web site : www.rowenta.uk.co

WHAT TO DO IF...

IMPORTANT As soon as your vacuum cleaner starts to malfunction, and before performing any checks: stop the appliance by pressing the start/stop switch and unplug it.

Your vacuum cleaner will not start or does not suck.

- The appliance is not connected: check that the appliance is correctly plugged in.
- Either a tool or the tube is blocked: unblock the tool or the tube.
- The lid was not closed properly: check that the bag is properly installed and close the lid again.

Your vacuum cleaner's suction power is defective, noisy, whistles.

- A tool or the hose is partially blocked: unblock the tool or the tube.
 - The dustbag is full or blocked with fine dusts: replace the dustbag.
 - A foam filter and/or the micro-active filter are saturated: clean the foam filters and replace the micro-active filter.
 - The power control* is in the min. position: increase power using the power control* (except when vacuuming delicate fabrics).
 - The nozzle is difficult to remove: reduce its power with the cursor of the power control.*
- The dustbag full indicator* remains lit.
- The bag is full: replace the bag.

If a problem persists, take the appliance to the nearest Rowenta Authorised Service Centre. See the list of Rowenta Authorised Service Centres or contact the Rowenta Consumer Service: 0 845 602 1454 - UK / (01) 4751947 - IRELAND

* According to model

GERÄTEBESCHREIBUNG

- 1 Griff
- 2 Kabelaufwicklung
- 3 Ein-/Ausschalter und/oder Saugkraftregulierung*
- 4 Microaktiv-Filter (ref. ZR 0022)
- 5 Abluftgitter
- 6 Motorschutzfilter
- 7 Staubbeutelfüllanzeige*
- 8 Öffnungstaste Staubbeutelfach
- 9 Staubbeutelfach
- 10 Netzkabel

- Zubehör*
- 11 Umschaltbare Bodensaugdüse* (glatte Böden - Teppichboden)
 - 12 Parkettdüse*
 - 13 Grosse Bodendüse mit 2 Positionen* (glatte Böden - Teppichboden)
 - 14 Filzsohle* für grosse Bodendüse mit 2 Positionen (13)*
 - 15 Delta Düse*
 - 16 Polsterdüse*
 - 17 Turbobürste*
 - 18 Fugendüse*
 - 19 Saugrohr*
 - 20 Papierstaubbeutel* (ref. ZR 0022)

SICHERHEITSHINWEISE

Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren.

• Ihr Staubsauger ist ein Elektrogerät: er muß unter Beachtung der üblichen Nutzungsbedingungen verwendet werden. Das Gerät von Kindern fernhalten und nie ohne Aufsicht betreiben.

Saugen Sie nie Personen oder Tiere ab und bringen Sie das Saugrohr und den Saugschlauch nie in Kopfnähe, wenn das Gerät in Betrieb ist.

• Das Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung (Volt) gemäß dem Typenschild anschließen.

• Den Netzstecker ziehen ohne die Zuleitung zu ziehen: unmittelbar nach dem Benutzen, vor jedem Zubehör- und Filterwechsel, vor jeder Reinigung und Pflege.

• Zuleitung und Verlängerungskabel muss so verlegt werden, dass sich keine Stolperfalle bildet.

• **Saugen Sie niemals feuchte oder nasse Flächen, weder jegliche Flüssigkeiten, heisse Substanzen, extrem feine Staubpartikel (Gips, Zement, Asche...), grosse, spitze oder schneidende Gegenstände (Glas), schädliche Stoffe (Lösungs- oder Beizmittel...), aggressive Stoffe (Säure, Reinigungsmittel...), entflammare oder explosive Stoffe (benzin- oder alkoholhaltig).**

• Staubbeutel sind Einwegartikel und dürfen nicht mehrfach verwendet werden.

• Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder darin betreiben. Nicht im Freien aufbewahren.

• Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch.

• Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn:
- nach einem Sturz, Verdacht auf einen Defekt oder auf Funktionsstörungen besteht.

- Die Zuleitung sichtbare Schäden aufweist.
Jeder Eingriff außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege muss durch den ROWENTA Kundendienst erfolgen (siehe beiliegenden Service-Spiegel).

• Reparaturen dürfen nur von Fachkräften unter Verwendung von Original-Ersatzteilen des Herstellers durchgeführt werden. Selbst ausgeführte Reparaturen sind eine Gefahrenquelle für den Benutzer und haben einen Garantieausschluss zur Folge.

• Die komplette Kabelautomatik mit Zuleitung darf nur in einer Rowenta Service-Stelle ausgetauscht werden.

• Entsprechend den geltenden Vorschriften, ist das ausgediente Gerät sofort unbrauchbar zu machen: Netzstecker ziehen, Zuleitung abschneiden und einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuzuführen.

• Wird das Gerät zweckfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.



Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit und Umweltschutz).

* Je nach Modell

VOR DER BENUTZUNG

- 1 • Setzen Sie das Gerät zusammen (fig. 1) - (fig. 2)
- 2 • Wählen Sie das richtige Zubehör* (fig. 2)

SAUGEN

- 3 • So bedienen Sie Ihren Staubsauger (fig. 3) - (fig. 4) - (fig. 5)
- 4 • Regeln Sie die Saugleistung* (fig. 6)

Max : Böden

Min : Möbel, empfindliche Stoffe...

ACHTUNG Niemals ohne Staubbeutel oder Filter saugen.


- 5 • So schalten Sie Ihren Staubsauger ab (fig. 7) - (fig. 8)

AUFBEWAHRUNG (fig. 9)

REINIGUNG UND PFLEGE

WICHTIG Schalten Sie vor der Reinigung und Pflege Ihren Staubsauger ab, und ziehen Sie den Netzstecker.

- 6 • So wechseln Sie den Staubbeutel (ref ZR 0022)

Die Staubbeutel-Füllanzeige*  zeigt an, dass der Beutel voll, oder durch sehr feinen Staub gesättigt ist. Wenn die Anzeige auf orange steht, wechseln Sie den Staubbeutel (Öffnen Sie die Klappe der Staubkammer). (fig. 10) - (fig. 11) - (fig. 12) (fig. 13)

* Je nach Modell

- 7 • Reinigung des Motorschutzfilters (fig. 10) - (fig. 14) - (fig. 15) (fig. 16)

ACHTUNG Nie ohne Schaumstofffilter saugen.

WICHTIG

Bei jedem 10. Staubbeutelwechsel :

- reinigen Sie den Motorschutzfilter in einer sanften lauwarmen Seifenlauge.
- Gut ausspülen und vor dem Wiedereinsetzen gut trocknen lassen.

- 8 • Wechseln der Mikroaktiv-Filter Kassette (ref ZR 0022) (fig. 17) - (fig. 18) - (fig. 19)

WICHTIG

Bei jedem 10. Staubbeutelwechsel :

- wechseln Sie den Mikroaktiv-Filter.

- 9 • Reinigen des Staubsaugers

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen und feuchten Tuch und lassen Sie es anschließend trocknen. (fig. 20)

WICHTIG Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

DE

HINWEISE

Vor jedem Gebrauch, Zuleitung vollständig abrollen.

Zuleitung nicht einklemmen und nicht über heiße Flächen und scharfe Kanten ziehen.

Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um den Staubsauger zu bewegen, das Gerät am Tragegriff hochheben und bewegen.

Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn Sie sich vorher von deren einwandfreiem Zustand überzeugt haben und diese der Leistung des Gerätes entsprechen.

Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Den Stecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose ziehen.

Benutzen Sie nur Original-Zubehör von Rowenta.

Überprüfen Sie die richtige Positionierung aller Filter.

Niemals ohne Staubbeutel und Filter saugen.

Wenn Sie Probleme haben Staubbeutel oder Ersatzfilter zu erhalten wenden Sie sich bitte an den ROWENTA Kundendienst.

WAS MACHEN, WENN...

WICHTIG Sobald der Staubsauger nicht vorschriftsmässig funktioniert oder einer Überprüfung unterzogen werden muß : ist der Staubsauger auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.

Ihr Staubsauger schaltet sich nicht ein, saugt nicht.

- Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen: prüfen Sie, ob das Gerät korrekt angeschlossen ist.
- Ein Zubehörteil oder der Saugschlauch sind verstopft: entfernen Sie die Verstopfung.
- Der Deckel ist nicht richtig geschlossen: überprüfen Sie die Lage des Staubbeutels und machen Sie dann den Deckel zu.

Ihr Staubsauger saugt weniger und macht ein aussergewöhnlich pfeifendes Geräusch.

- Ein Zubehörteil oder der Saugschlauch sind teilweise verstopft: entfernen Sie die Verstopfung.
- Der Staubbeutel ist voll oder durch sehr feinen Staub gesättigt: setzen Sie einen neuen Staubbeutel ein.
- Der Schaumstofffilter und/oder der Mikro-Aktivfilter sind gesättigt: reinigen Sie die Schaumstofffilter und erneuern Sie den Mikro-Aktivfilter.
- Die Saugkraftregulierung* ist auf minimaler Position: erhöhen Sie die Saugkraft anhand der Regulierung* (ausser beim Saugen von sehr empfindlichen Stoffen oder Flächen).
- Die Düse hat sich festgesaugt: reduzieren Sie die Leistung an der Saugkraftregulierung des Geräts.*

Die Staubfüllanzeige* bleibt rot.

- Der Staubbeutel ist voll: setzen Sie einen neuen Staubbeutel.

Falls ein Problem weiterhin besteht, reichen Sie das Gerät an eine Rowenta Service Stelle weiter. Sehen Sie im Rowenta Service Spiegel nach oder kontaktieren Sie unseren Rowenta Kundendienst.

* Je nach Modell

BESCHRIJVING

- 1 Handgreep
- 2 Draaiende snoerkast
- 3 Aan/Uit-schakelaar en/of zuigkrachtregeling*
- 4 Micro-actief filter (ref. ZR 0022)
- 5 Luchtuitlaatrooster
- 6 Schuimrubberen beschermfilter van de motor
- 7 Stofzak-vol-indicator*
- 8 Openingsgreepje van de stofzakruimte
- 9 Stofzakruimte
- 10 Snoer

- 11 Toebehoren*
- 12 Zuigmond met 2 standen* (vloeren-kleden)
- 13 Vloermondstuk*
- 14 Groot zuigmondstuk 2 standen* (gladde vloeren-tapijt)
- 15 Viltten zool* voor het grote zuigmondstuk met 2 standen (13)*
- 16 Delta zuigmond*
- 17 Meubelzuigmond*
- 18 Turboborstel*
- 19 Spleetzuigmond*
- 20 Prolunga*
- 21 Papiere stofzak* (ref. ZR 0022)

VOOR UW VEILIGHEID

Deze gebruiksaanwijzing goed lezen en zorgvuldig bewaren.

- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: hij mag dus alleen onder normale gebruiksomstandigheden worden gebruikt. Gebruik en berg het apparaat op buiten bereik van kinderen. Laat hem nooit zonder toezicht aanstaan. Houd de zuigmond of het uiteinde van de zuigbuis nooit in de buurt van ogen of oren.
 - Controleer of de gebruiksspanning (voltage) aangegeven op de stofzuiger overeenkomt met die van uw lichtnet.
 - Haal de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken: direct na gebruik, vóór het verwisselen van accessoires, vóór elke schoonmaak- of onderhoudsbeurt en het schoonmaken van het filter.
 - **Geen vochtige of natte oppervlakken zuigen. Verder niet opzuigen: vloeistoffen van welke aard dan ook, warme stoffen/substanties, bijzonder fijne substanties (bv. gips, kalk, cement, as e.d.), grove, scherpe scherven (bv. glas of glas-splinters), schadelijke stoffen (bv. oplos- of afbijtmiddelen), agressieve producten (bv. zuren, schoonmaakproducten e.d.) en ontvlambare of explosieve producten (op basis van benzine of alcohol).**
 - Het apparaat nooit in water dompelen en niet buiten laten staan.
 - Dit apparaat niet meer gebruiken als:
 - het is gevallen en zichtbare beschadigingen of werkingsstoornissen vertoont,
 - het snoer beschadigd is.
- In deze gevallen het apparaat niet zelf openen, maar het terugsturen of brengen naar de

dichtstbijzijnde servicedienst van Rowenta (zie garantiebewijs voor adressen).

- Reparaties mogen uitsluitend uitgevoerd worden door vakmensen en met gebruik van originele onderdelen. Het zelf repareren van een apparaat kan gevaar voor de gebruiker inhouden en zal de garantie doen vervallen.
- Reparaties zoals het vervangen van het snoer of het opwikkelstelsel mogen uitsluitend uitgevoerd worden door een door Rowenta erkend reparateur aangezien speciaal gereedschap nodig is en om ongelukken tijdens reparatie te voorkomen.
- Overeenkomstig de wetgeving in uw land, dient een apparaat dat niet meer gebruikt wordt niet-operationeel te worden gemaakt door de stekker uit het stopcontact te halen en het snoer door te knippen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. In geval van onjuist gebruik of gebruik niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing accepteert de fabrikant geen verantwoordelijkheid voor eventuele schade of reparatie.



Wees vriendelijk voor het milieu!

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...)

* Afhankelijk van het model

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- 1 • De stofzuiger in elkaar zetten (fig. 1) - (fig. 2)
- 2 • Kies het juiste accessoire* (fig. 2)

OM TE ZUIGEN

- 3 • Schakel de stofzuiger (fig. 3) - (fig. 4) - (fig. 5)
- 4 • Regel de zuigkracht* (fig. 6)

Max : vloeren

Min : meubels, tere stoffen...

BELANGRIJK Gebruik het apparaat nooit zonder filter en stofzak.


- 5 • De stofzuiger uitschakelen (fig. 7) - (fig. 8)

OPBERGEN (fig. 9)

REINIGEN EN ONDERHOUDEN

LET OP Voor de onderhouds- of reinigingsbeurt altijd eerst de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

- 6 • Vervangen van de stofzak (ref ZR 0022)

De stofzak-vol-indicator*  geeft aan dat de stofzak vol is of verzadigd met fijn stof. Wanneer de indicator rood blijft als de zuigmond niet op de grond rust en de zuigkracht op maximum staat, dient de stofzak vervangen te worden. (fig. 10) (fig. 11) - (fig. 12) - (fig. 13)

- 7 • Reinigen van het schuimrubber filter van de luchtinlaat (fig. 10) - (fig. 14) - (fig. 15) (fig. 16)

BELANGRIJK Het beschermende schuimfilter van de motor moet tijdens gebruik altijd op zijn plaats blijven.

LET OP

Bij het verwisselen van elke 10e stofzak :
- maak het schuimfilter ter bescherming van de motor beide schoon in een lauwe sopje van water met een zacht reinigingsmiddel. Uitspoelen, laten drogen en weer aanbrengen.

- 8 • Vervangen van het micro-actief filter (ref ZR 0022) (fig. 17) - (fig. 18) - (fig. 19)

LET OP

Bij het verwisselen van elke 10e stofzak :
- vervangen van het micro-actief filter.

- 9 • Reinigen van de stofzuiger

Maak het huis van de stofzuiger schoon met een zachte vochtige doek en laat het drogen. (fig. 20)

LET OP Gebruik nooit ontvlambare of schurende schoonmaakmiddelen.

NL

* Afhankelijk van het model

RAADGEVINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

Vóór gebruik moet het snoer altijd helemaal worden afgewikkeld.

Zorg ervoor dat het snoer niet klem komt te zitten en voer hem niet over scherpe randen.

Verplaats de stofzuiger niet door aan het snoer te trekken, het apparaat dient verplaatst te worden met behulp van de handgreep.

Het apparaat niet bij het snoer optillen.

Maakt u gebruik van een verlengsnoer, controleer dan of deze in perfecte staat verkeert en of de draaddoorsnede (mm²) geschikt is voor het vermogen van uw stofzuiger.

Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.

Zet na gebruik uw apparaat in te drukken en haal de stekker.

Gebruik alleen originele accessoires, filters en stofzakken van Rowenta.

Controleer of het filter goed geplaatst is.

Gebruik het apparaat nooit zonder filters en stofzak.

Neem contact op met de consumentenservice van Rowenta indien het moeilijk is stofzakken of filters voor uw stofzuiger te bemachtigen.

Zie hiervoor de bijgevoegde servicelijst. Zie hiervoor de bijgevoegde Rowenta servicelijst of neem rechtstreeks contact op met de consumentenservice van Rowenta.

Voor Nederland: Groupe SEB Nederland BV, tel. 0318 - 58 24 24.

Voor België: Groupe SEB Belgium SA, tel. 71.82.52.11.

WAT TE DOEN ALS...

LET OP Zodra u merkt dat uw stofzuiger minder goed begint te werken en voordat u hem op voorgaande punten nakijkt: zet hem uit door de aan/uit-knop in te drukken ; trek de stekker uit het stopcontact.

Uw stofzuiger slaat niet aan. Uw stofzuiger zuigt niet.

- Het apparaat is niet op het stroomnet aangesloten: controleer of de stekker zich goed in het stopcontact bevindt.
- Een accessoire of de zuigslang is verstopt: ontstop het accessoire of de zuigslang.
- Het deksel is slecht gesloten: controleer of de zak goed op zijn plaats zit en sluit het deksel.

Uw stofzuiger zuigt minder goed, maakt lawaai, fluit.

- Een accessoire of de zuigslang is gedeeltelijk verstopt: ontstop het accessoire of de zuigslang.
- De stofzak zit vol of is verzadigd door fijn stof: de stofzak vervangen.
- Een schuimfilter en/of het micro-actief filter zijn verzadigd: reinig de schuimfilter en vervang het micro-actief filter.
- De zuigkrachtregeling* staat op de minimum stand: stel de zuigkracht hoger in met behulp van de regelaar* (behalve bij het zuigen van tere weefsels).
- De zuigmond schuift moeilijk: zet de zuigkracht in een lagere stand.*

De stofzak-vol-indicator* blijft rood.

- De stofzak is vol: vervang de stofzak.

Indien het probleem zich blijft voordoen, stuur uw stofzuiger op of breng hem naar de dichtstbijzijnde servicedienst van Rowenta. Zie hiervoor de bijgevoegde Rowenta servicelijst of neem rechtstreeks contact op met de consumentenservice van Rowenta.

Voor Nederland: Groupe SEB Nederland BV, tel. 0318 - 58 24 24.

Voor België: Groupe SEB Belgium SA, tel. 71.82.52.11.

* Afhankelijk van het model

DESCRIPCIÓN

- 1 Asa
- 2 Guardacable giratorio
- 3 Interruptor On/Off y/o selector de potencia*
- 4 Filtro microactivo (ref. ZR 0022)
- 5 Rejilla de salida de aire
- 6 Filtro-espuma de protección del motor
- 7 Indicador de bolsa llena*
- 8 Palanca para abrir el compartimento de la bolsa
- 9 Compartimento de la bolsa
- 10 Cable
- 11 Accesorios*
- 12 Boquilla con 2 posiciones* (suelos y alfombras)
- 13 Boquilla parquet*
- 14 Gran aspirador de 2 posiciones* (suelos lisos - moquetas)
- 15 Suela de fieltro* para una gran aspirador de 2 posiciones (13)*
- 16 Boquilla Silence*
- 17 Boquilla tapicería*
- 18 Turbocepillo*
- 19 Boquilla para ranuras*
- 20 Prolunga*
- 21 Bolsa de papel* (ref. ZR 0022)

PARA SU SEGURIDAD

Lea atentamente el modo de empleo y guarde bien las instrucciones.

- Su aspirador es un aparato eléctrico: se ha de utilizar en condiciones normales de uso. Utilice y guarde el aparato fuera del alcance de los niños. Nunca deje su aparato en marcha sin vigilancia. No acerque nunca la boquilla o la extremidad del tubo a los ojos o las orejas.
- Compruebe que la tensión del aparato utilizada (voltaje) corresponde a la de su instalación eléctrica.

- Desenchufe el aparato, sin estirar del cable: justo después de su utilización, antes de cada cambio de accesorios, antes de cada limpieza, mantenimiento o cambio de filtro.

- **No aspire superficies mojadas, líquidos de cualquier tipo, substancias calientes, materias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas...), desechos voluminosos cortantes (vidrio), productos nocivos (disolventes,...), tóxicos (ácidos, limpiadores ...), inflamables ni explosivos (a base de gasolina o de alcohol).**

- No sumerja nunca el aparato en agua y no lo deje en el exterior.

- No utilice el aparato si:

- se ha caído o presenta averías visibles o anomalías de funcionamiento,

- el cable está defectuoso.

En este caso, no abra el aparato y envíelo al Servicio Técnico más cercano autorizado por la marca (ver lista adjunta de direcciones).

- Las reparaciones sólo deberán ser realizadas por especialistas, con piezas de recambio originales. Reparar un aparato por su cuenta puede representar un peligro para el usuario y anula la garantía.

- Deberá dirigirse exclusivamente a un Servicio Técnico autorizado por el fabricante para reemplazar los conjuntos de recogecable y cable.

- De acuerdo con la reglamentación vigente, todo aparato que esté fuera de servicio debe quedar inutilizado definitivamente. Por ello, se ruega desenchufar y cortar el cable antes de tirar el aparato.

- En caso de uso inadecuado, uso profesional o inconforme con el modo de empleo, la marca declina toda responsabilidad.



¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➡ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...)

* Según modelo

ANTES DE UTILIZAR

- 1 • Monte su aspirador (fig. 1) - (fig. 2)
- 2 • Seleccione el accesorio correcto* (fig. 2)

ASPIRAR

- 3 • Ponga su aspirador en marcha (fig. 3) - (fig. 4) - (fig. 5)
- 4 • Ajuste la potencia de aspiración* (fig. 6)

Máx: suelos

Mín: muebles, tejidos delicados,...

CUIDADO No utilice el aspirador sin la bolsa y los filtros.


- 5 • Pare su aspirador (fig. 7) - (fig. 8)

ALMACENAMIENTO (fig. 9)

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

IMPORTANTE Pare y desenchufe siempre su aspirador antes del mantenimiento o la limpieza.

- 6 • Cambie la bolsa (ref ZR 0022)

El indicador de la bolsa*  le indicará que la bolsa está llena o saturada de partículas de polvo si permanece de color naranja, cambie la bolsa (con la boquilla levantada del suelo y la potencia al máximo). (fig. 10) - (fig. 11) - (fig. 12) (fig. 13)

- 7 • Limpie los filtros de espuma protección motor (fig. 10) - (fig. 14) - (fig. 15) (fig. 16)

CUIDADO La espuma de protección deberá estar siempre colocada durante la utilización.

IMPORTANTE

Cada vez que haya cambiado en 10 ocasiones la bolsa:

- limpie el filtro de espuma de entrada de aire con agua jabonosa tibia (utilice un detergente suave). Aclare, seque y vuelva a colocarlo.

- 8 • Cambie el filtro microactivo (ref ZR 0022) (fig. 17) - (fig. 18) - (fig. 19)

IMPORTANTE

Cada vez que haya cambiado en 10 ocasiones la bolsa:

- Cambie el filtro microactivo.

- 9 • Limpie su aspirador

Limpie el cuerpo del aparato con un paño suave y húmedo. Luego deje secar. (fig. 20)

IMPORTANTE No utilice productos de limpieza inflamables, agresivos o abrasivos.

* Según modelo

CONSEJOS Y PRECAUCIONES

Antes de cada uso del aparato, el cable debe ser desenrollado completamente.

No lo deje atascado en ninguna parte ni lo pase por encima de aristas cortantes.

No mueva el aparato estirando del cable, utilice el asa de transporte.

Si utiliza un alargador, compruebe que esté en perfecto estado y de sección que se adapte a la potencia de su aspirador.

No tire nunca del cable para desenchufar el aparato.

Cuando termine de utilizarlo, desconecte el aparato y desenchúfelo de la red.

Utilice únicamente accesorios, bolsas y filtros Rowenta.

Compruebe que todos los filtros estén bien colocados.

No utilice el aspirador sin el filtro.

Si tiene algún problema para encontrar las bolsas o filtros para este aspirador, puede contactar con Rowenta a través de nuestro teléfono de Atención al Consumidor : 902 31 25 00.

QUÉ HACER SI...

IMPORTANTE Cuando su aspirador no funcione bien y antes de cualquier verificación: apáguelo pulsando el interruptor encendido/apagado, desconéctelo

Su aspirador no se pone en marcha.

- El aparato no tiene corriente: verifique que el aparato esté correctamente conectado.
 - Se bloquea una herramienta o el tubo: destape el accesorio o la manguera.
 - La tapa está mal cerrada: compruebe que la bolsa está bien colocada y vuelva a cerrar la tapa.
- Su aspirador no aspira bien, hace ruido, silba.
- El accesorio o la manguera está obstruido: destape el accesorio o la manguera.
 - La bolsa está llena o saturada con polvo fino: cambie la bolsa o vacíe la bolsa textil.
 - Los filtros de espuma y el filtro microactivo están llenos: limpie los filtros de espuma y cambie el filtro microactivo.
 - El regulador de potencia* está en posición min. : aumente la potencia por medio del regulador de potencia* (excepto si aspira tejidos frágiles).
 - La boquilla es difícil de extraer : reduzca su potencia con el cursor del regulador de potencia.*
- El indicador de bolsa llena* permanece de color naranja.
- La bolsa está saturada : cambie la bolsa.

Si el problema persiste, lleve su aspirador al Centro de Servicio Autorizado más cercano.

Consulte la lista de Servicios Técnicos o contacte con nuestro número Rowenta de Atención al Consumidor : 902 10 14 76.

* Según modelo

TANIMLAMA

- 1 Tutma kolu
- 2 Döner kordon toplayıcı
- 3 Açma/kapama düğmesi
ve/veya güç kontrolü*
- 4 Mikro-aktif filtre (ref. ZR 0022)
- 5 Hava çıkış ızgarası
- 6 Motor koruyucu köpük filtre
- 7 Toz torbası dolu göstergesi*
- 8 Torba bölmesi kapağı
- 9 Torba bölmesi
- 10 Kordon

GÜVENLİK İÇİN

Güvenliğiniz için kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyunuz ve muhafaza ediniz.

• Elektrik süpürge elektrikli bir cihazdır: Yalnızca normal çalışma koşullarında kullanılmalıdır.

Aygıt çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanılmalı ve saklanmalıdır. Cihazı çalışır durumda bırakmayın. Uçları ve boruları daima göz ve kulaklardan uzak tutun.

• Elektrik süpürgezinin voltajının şebeke voltajı ile aynı olduğundan emin olun.

• Aşağıdaki durumlarda cihazınızı prizden çekiniz: her kullanımın sonunda, her aksesuar değişiminden önce, her temizleme, bakım ve filtre değişiminden önce.

• **Islak yüzeyleri, ne türden olursa olsun sıvıları, sıcak maddeleri, çok ince maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici büyük parçaları (cam), zararlı (solvent, boya çıkarıcı), aşındırıcı (asitler, temizleyiciler...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol esaslı) maddeleri emdirmeyiniz.**

• Cihazı suya sokmayın, suyla temas ettirmeyin veya dışarıda bırakmayın.

• Şu durumlarda cihazı kullanmayın:

- cihaz düşürüldüyse ve düşmeye bağlı olarak hasar belirtileri görülüyor ya da cihaz her zamankinden farklı çalışıyorsa.
- elektrik kablosu arızalıysa.

Bu durumda cihazı açmayınız ve en yakın Rowenta Yetkili Servisi'ne götürünüz (ekteki adres listesine bak.).

Aksesuarlar*

- 11 2 konumlu zemin ucu* (zemin – halı)
- 12 Zemin ağızlığı*
- 13 Büyük emici 2 konum*
(düz zemin - duvardan duvara halı)
- 14 2 pozisyonlu büyük emici (13)*
için keçeli taban*
- 15 Delta ağızlığı*
- 16 Döşeme borusu*
- 17 Turbo fırça*
- 18 Ayırma düğmesi*
- 19 Prolunga*
- 20 Önleyici kağıt torba* (ref. ZR 0022)

• Cihazınızda yalnızca orijinal Rowenta aksesuarları kullanınız. Cihazınız orijinal yedek parçalar ile uzman Rowenta teknisyenleri tarafından tamir edilmelidir. Asla kendiniz tamir etmeye çalışmayın, tehlikeli olabilir.

• Elektrikli süpürgezinin kordon ve sarıcı ünitesi mutlaka Rowenta Yetkili servisi tarafından değiştirilmelidir.

• Yürürlükteki yasalar uyarınca, kullanılmayan cihazlar, atılmadan önce çalışmaz duruma getirilmelidir (prizden çektikten sonra elektrik kablosunu keserek). Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

• Profesyonel ve hatalı kullanımdan ya da talimatlara uygun kullanılmamasından kaynaklanacak sorunlarda, üretici sorumluluk kabul etmez ve cihaz garanti kapsamı dışında kalır.



Çevrenin korunması önemlidir!

• Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içermektedir.

• Yerel bir sivil çöp toplama noktasına bırakın.

Güvenliğiniz için, bu cihaz, uygulanabilir standartlar ve mevzuatlarla uyumludur (Alçak Gerilim, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre... Yönergeleri)

* Modele göre

KULLANMADAN ÖNCE

- 1 • Süpürgeyi birleştirin (fig. 1) - (fig. 2)
- 2 • Doğru aksesuarı seçin* (fig. 2)

SÜPÜRME

- 3 • Cihazı çalıştırın (fig. 3) - (fig. 4) - (fig. 5)
- 4 • Emiş gücünü ayarlayın* (fig. 6)

Max : zemin

Min : mobilya, hassas kumaşlar...

DİKKAT Süpürgeyi, torbası ve filtreleri olmadan kesinlikle çalıştırmayın.


- 5 • Cihazı kapatın (fig. 7) - (fig. 8)

SAKLAMA (fig. 9)

TEMİZLİK VE BAKIM

ÖNEMLİ Cihazınızın bakımını veya temizliğini yapmadan önce daima cihazınızı kapatın ve prizden çekin.

- 6 • Torbayı değiştirme (ref ZR 0022)

Torba dolu göstergesi*  torbanın dolduğunu ve tıkanmak üzere olduğunu gösterir. Ucun yerden yüksekte olmasına ve emiş gücünün maksimum olarak ayarlanmış olmasına rağmen, iyi çekmiyorsa, torbayı değiştirin. (fig. 10) (fig. 11) - (fig. 12) - (fig. 13)

- 7 • Motorun koruyucu köpük filtresini temizleyin (fig. 10) - (fig. 14) - (fig. 15) (fig. 16)

DİKKAT Motor koruyucu köpük filtre kullanım sırasında takılı olmalıdır.

ÖNEMLİ

Torbanın her 10. kez değiştirilişinde aşağıdakileri yapın:

- motor koruyucu köpük filtreyi ya da hava çıkış filtresini ılık sabunlu suyla temizleyin. Yerine takmadan önce durulayıp kurutun.

- 8 • Mikro-aktif filtrenin değiştirilmesi (ref ZR 0022) (fig. 17) - (fig. 18) - (fig. 19)

ÖNEMLİ

Torbanın her 10. kez değiştirilişinde aşağıdakileri yapın:

- mikro-aktif filtreyi değiştirin.

- 9 • Süpürgeyi temizlenmesi

Elektrik süpürgesinin dış yüzeyini yumuşak ve nemli bir bezle temizleyip, kurutun. (fig. 20)

ÖNEMLİ Aşındırıcı, yanıcı veya yıpratıcı temizlik ürünleri kullanmayın.

İPUÇLARI VE ÖNLEMLER

Her kullanımdan önce güç kablosunun sağlam olduğundan emin olun.

Sıkışmasına veya keskin köşelere takılmasına engel olun.

Süpürgeyi kablosundan çekerek değil, taşıma sapından tutarak taşıyın.

Süpürgeyi kesinlikle kablosundan tutarak kaldırmayın.

Uzatma kablosu kullanıyorsanız, bu kablunun iyi durumda ve cihazınızın güç değerlerine uygun olduğundan emin olun.

Cihazı asla kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.

Her kullanımdan sonra elektrikli süpürgeyi durdurup fişini çekin.

Yalnızca orijinal Rowenta aksesuarları kullanın.

Tüm filtrelerin doğru takıldığından emin olun.

Süpürgeyi, torbası ve filtreleri olmadan kesinlikle çalıştırmayın.

Bu süpürge için torba ve filtre bulamazsanız, 0-216-578-65-00/0-800-211-08-61 numaralı telefondan ya da www.tefal.com.tr adresinden Rowenta Helpline ile bağlantı kurun.

NE YAPMALIYIZ EĞER...

ÖNEMLİ Süpürgeyi iyi çalışmamaya başlarsa, önce şunları yapın: açma/kapama düğmesine basarak cihazı kapatın ve prizden çekin.

Süpürge çalışmıyor ya da çekmiyor.

- Cihaz prize takılı değil: cihazın prize doğru takıldığından emin olun.
- Boru tıkalı: borunun tıkanıklığını giderin.
- Kapak kötü kapanmış: torbanın yerleştirilmesini kontrol edin ve kapağı yeniden kapatın.

Süpürge ses çıkararak gürültülü bir biçimde çekiyor.

- Hortum tıkalı: hortumun tıkanıklığını giderin.
- Torba dolu veya ince toz ile tıkalı.: torbayı değiştirin.
- Köpük filtre ve/veya mikro-aktif filtre dolu: köpük filtreleri temizleyin ve mikro-aktif filtreyi değiştirin.
- Güç varyatörü* min. konumunda: güç varyatörü* yardımıyla gücü artırın (yalnız hassas kumaşlar emiyorsanız).
- Emici güçlükle hareket ediyor: güç varyatörü yardımıyla gücü* azaltın.

Torba dolu göstergesi* sürekli yanıyor.

- Toz torbası doludur : torbayı değiştirin yada kumaş torbayı boşaltın.

Bir sorun devam ederse, cihaza en yakın Rowenta Yetkili Servisine götürün. Rowenta Yetkili Servisleri listesine bakın ya da 0216-579-70-50/0800-211-08-61 numaralı telefondan veya www.tefal.com.tr adresinden Rowenta Müşteri Hizmetleri ile bağlantı kurun.

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
 2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
 3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
 4. Garantili anam için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı anam veya tadiline kalkışması durumunda,
 5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.
- Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve **2** yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 1.5 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmezsiniz, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekliliği,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.
10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Belge İzin Tarihi : **09/07/2003**

Garanti Belge No : **6342**

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:

Ünvanı : **Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.**
Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398 Maslak / İstanbul
DANIŞMA HATTI : 0 216 579 70 50 -- 0 800 211 0861

FİRMA YETKİLİSİNİN:

İmzası ve Kaşesi



ÜRÜNÜN:

Markası : ROWENTA
Cinsi : Elektrikli Süpürge

Modeli : RH 71XX

Bandrol ve Seri No :
Azami Tamir Süresi : 30 iş günü
Garanti Süresi : **2 yıl**

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Tel-Telefax :

Fatura Tarih ve No :
Teslim Tarihi ve Yeri :

TARİH-İMZA-KAŞE :